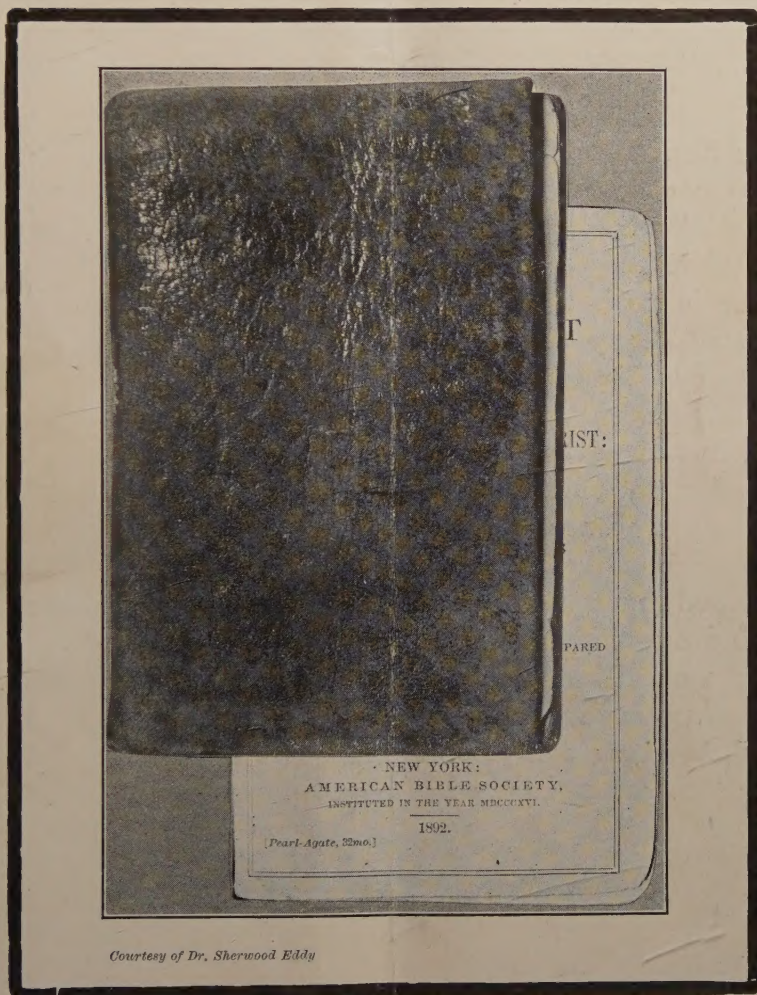
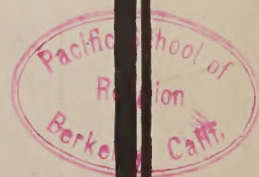


# BIBLE SOCIETY RECORD



*Courtesy of Dr. Sherwood Eddy*

**A NEW TESTAMENT WHICH LED TO THE CONVERSION OF A KOREAN PATRIOT WHEN IN PRISON**

(See page 154)

HEADQUARTERS EIGHTY-NINTH DIVISION  
CAMP FUNSTON, KANSAS

18th April, 1918.

THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,  
Astor Place, New York City.

Dear Sirs:

Good speed and success in the good work you are undertaking. I earnestly hope that you will be successful in placing a Bible in the hand of every soldier. There is no book which teaches more of courage, devotion to duty and its unflinching performance.

There is nothing in Christianity which teaches the submission of the forces of right to the strength of evil, but quite the reverse, and in this war we stand united with our Allies to enforce a peace which will insure uprightness and good faith among nations.

If we can put the spirit of the Bible into our Army, we need have no fear of the result. We must put behind our men everything we have—not only of material wealth but also of moral and spiritual force. In providing each soldier with a Testament you will do much to bring this about.

With every best wish, I am,

Sincerely yours,

(Signed) LEONARD WOOD.

Major-General, U. S. A.

This letter<sup>er</sup> carries all the more force because it was written by General Wood within a few days after he had returned from seeing our troops at the front in France.



# BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 63

SEPTEMBER, 1918

NUMBER 9

## Two Gifts, and Other Facts

**T**WO great facts insistently confront the officers of the American Bible Society. The opportunities and needs for Scripture distribution, both at home and abroad, are unlimited; but limited funds necessitate restricted work. The two letters presented below—one from a home, and one from a foreign field—are but illustrative of the opportunities open and pressing in all fields, and each presents eloquent evidence of how those concerned feel the need of the Scriptures. The gift of the American colporteur and the gift of the Chinese general must bring a thrill to sensitive hearts. May they also inspire gifts which will help to meet such needs!

### THE GIFT OF AN AMERICAN COLPORTEUR

The Rev. Frank Marston, writing of the work in the Central Agency, in July, says:

#### The Problem

We could have doubled our sales if we had had the workers in the field to distribute the Bibles. I am having some of them for only half time now, and trying to hold on to them in that way, but I see that reducing the already small force is inevitable. The problem with me is where to begin the pruning.

#### Great Munition Works

We have a man in Nashville who sells Testaments as fast as we can supply them to him, to the workers in the new government munition works there. He writes that the men tell him the Testaments they get from him are the first they have ever had. These men have come from the four quarters of the earth and are quartered in large department mess halls, 1,500 to a hall. I certainly do not want to stop that man.

#### Sharing a Salary—50-50

Another has just taken up work in a new county in Tennessee. He writes that it is a "very poor and rocky county, where the people are poor, but they buy the Bible from me better than they did where the people were better off, and I am selling more Bibles to them than I did before." This colporteur does a splendid service, and gives a large part of his small salary to the Bible Society work. Last month I sent his month's salary of \$50; and

in turn he sent me \$25 for the Bible Society—"To be used where it will do the most good." It is hard to drop a man like that.

### THE GIFT OF A CHINESE GENERAL AND SOME CHINESE PATRIARCHS

Through the Rev. Dr. Hykes has come this unusually interesting picture of opportunities and responses, from the Rev. T. Torrance, in charge of the American Bible Society work in Western Szechuan:

#### A General, a Provincial Treasurer, and a Commissioner Welcome the Scriptures

Recently I sent a New Testament and a copy of our "Eighty-three Years' Work in China" to Gen. Hsiung Keh-Wu, the commander-in-chief of the southern forces in Szechuan; a second, to the provincial treasurer here; and a third to the commissioner of civil affairs. All three expressed their pleasure at the gift and their interest in our work. Mr. Lui Kuang-Lieh, the commissioner, wrote that he was assured that the strength of the Chinese Republic lay bound up with the propagation of the gospel. So he was glad to welcome American missionaries to China. The Testament I sent he will read "with his heart" and try to persuade all men to believe in its teaching. He promised also to subscribe to our funds in the near future. The treasurer has likewise signified his intention to help our work.

#### Gen. Hsiung Keh-Wu Contributes to the American Bible Society

The general has already done so. The day before yesterday he sent me by his servant a contribution of two hundred Bank of China notes (equivalent to Mexican \$80.00). With it he sent a letter, of which I give you a free translation:

"Dear Mr. Torrance: I thank you for your favor of a copy of the New Testament. I know that what the Bible teaches makes men and nations great. This is what I myself sincerely believe. For this reason I wish that my countrymen might believe in the Christian religion. I herewith send a small donation to assist your Society in the printing of the Bible. At the same time it will serve as a tangible evidence to you of my faith in God.

"Yours sincerely,

"HSIUNG KEH-WU."



### Mr. Pau and Mr. Chou

I have previously told you about Mr. Pau and Mr. Chou, two old men who were won some months ago for the truth. It was Mr. Pau who read a Gospel forty years ago and in whose heart the seed lay dormant until it sprang to life under the preaching of a Christian he recently met. And it was Mr. Chou whom I met in the tea shop, a religious enthusiast and leader of men, who found the light that same day. The two men make a wonderful pair. Once again I have to tell you of two old men who have seen the light amid the darkness.

### Mr. Hsiong

One is Mr. Hsiong, seventy-seven years of age, a farmer and the head of a reputable family. Some time ago he bought a copy of Genesis. The story of Joseph so touched his heart that he charged his sons to purchase any books of that sort they could get from the colporteur. These he kept on reading until he found his way to church. A month ago he was baptized.

### Mr. Chiang, and Two Dogs

The other is Mr. Chiang, a most intelligent man, whom I met under peculiar and amusing circumstances in a country town. Seeing a large temple there I went in out of curiosity. Going through the outer courtyard I saw this old gentleman and made to speak to him. Two of the temple dogs, seeing I was not a Chinese,

made a savage attack on me. One rushed from the front and one from the back. It was certainly a well-concerted plan and under ordinary circumstances should have succeeded, only they did not know I used to play football. The first I settled in timely fashion by a quick straight goal kick. He gave vent to such surprise at the incident that when I wheeled round to meet the danger behind the other didn't wait to parley, but went off double-quick for shelter. The dogs out of the way, I sat down and preached to the old man. He told me that he was seventy-eight years of age. I said that was the age of my own father. It turned out that he had long wanted to go to the church and hear the truth, but imagined he must find someone to introduce him. I first found one of my own men, Mr. Lui, and set him to have a talk with him; then I went and found two Christians in the district and brought them along to see him, charging them with his future teaching and guidance.

There are many old men like this, but few so bright and earnest in their desire for the truth; and Mr. Chiang and Mr. Hsiong I could not help linking up in my mind with Mr. Pau and Mr. Chou as being four of the most remarkable I have ever met in China.

In the face of China's need and the recognition of the great part the Bible Society is playing in the uplift of the nation, surely American Christians and American churches will not turn a deaf ear to our call for help!

...

## A Korean Patriot and a New Testament

**YI SEUNG MAN**, M.A. (Harvard), Ph.D. (Princeton), or Syngman Rhee\* as he now signs his name, is another fulfillment of the promise that the Word shall not return void, but shall accomplish that whereto it is sent. Sherwood Eddy, in his book, "The New Era in Asia," tells the story and presents the picture of the group of political prisoners reproduced below.

The story goes back to the days before Japan had taken control in Korea. Dr. Syngman Rhee was one of a number of young progressive Koreans educated in America, or in mission schools in which Western learning and its new ideas of liberty, the worth of

the individual, and modern theories of government, were taught. The old régime, under the old emperor, was recognized by them as not only behind the times, but detrimental to the real interests of Korea.

The young reformers desired to change and mold the entire government on more progressive and popular lines. An "Independence Party" was formed. It came into power for a time "and reforms were rapidly introduced. But the reactionaries soon gained the upper hand over the emperor; the palace gates suddenly opened and armed police and hired members of the Peddlers' Guild rushed out and carried some forty of the choicest spirit of the reform party into prison, while the others fled." This much is epitomized from the opening paragraphs of Dr. Eddy's story. And now the story proceeds as told by him:

\*The uninitiated will be interested in the explanation of this apparent change in name:

*Rhee* is a phonetic spelling of an optional Korean pronunciation of *Yi*—the family name, which comes first in Korean, and last in English.

*Syng* is again a phonetic spelling of the word *Seung*, and joined with the word *Man* as its second syllable, *Seung Man*=*Syngman*.



### Dr. Rhee an Active Spirit

Among those captured was Dr. Rhee, or Yi Seung Man, who had been a member of the Imperial Privy Council while the Independence Party was in power. Dr. Rhee was born of an old Confucian family of scholars. When English began to be introduced he joined the mission school in order to learn it; but as a proud and self-sufficient Confucian boy he came to the school with great suspicion, fearing the influence of some foreign drug, disliking the compulsory chapel, the absence of idols, and all that he had been accustomed to associate with religion. He learned English, however, and along with it

with coarse criminals and outlaws. Those who were not fast in galling stocks were often unable to lie down unless they lay one upon another, because of the crowd in that stifling room. They were cruelly treated by the keepers and by the professional criminals. The food, disgusting and often decaying, was torn from the weaker men by the stronger criminals. The torture to which the political prisoners were subjected was agony. Mr. Kim had his leg broken. After each period of torture Dr. Rhee was bound hand and foot in painful stocks. For seven months he could not lie down, and seven long years in all this gifted man, since an M.A. of



GROUP OF KOREAN PATRIOTS IN PRISON  
Dr. Rhee in chains, at the left

(at first unconsciously) a world of new ideas, centering in the word "liberty." On leaving the school, apparently untouched religiously, he threw himself into a movement to reform his country. There was a short period when everything seemed hopeful; then the blow fell, the emperor and his associates turned against the reform movement, and in a moment all was changed.

### Prison Experiences

No words can describe their prison. Besides being frequently tortured to extort confessions or to incriminate others, the prisoners were herded like cattle in a foul pen. In dirt, covered with vermin, with unspeakable sanitary conditions, they were living in a stifling atmosphere and were never allowed to leave the room. They were crowded in

Harvard, and a Ph.D. of Princeton, spent in this horrible prison. Unprotected from the winter's cold or summer's heat, in the pain of torture, and in the filth of that dark prison, he longed for death. Some of his friends were killed, and he wondered when his turn would come. In a newspaper smuggled into the prison from the city he read the announcement of his own death. He was convinced that it had been determined upon by the authorities, and that it was now only a matter of hours. Yes, he was to die, but after that—what? Where was he going? Confucianism offered him no hope, Buddhism no certainty, and he could not accept the debasing superstitions of Shamanism. In despair he turned to Christianity as his only hope, and recalled much of the teaching he had heard in the mission school of a loving heavenly



Father, of a compassionate Saviour, of the forgiveness of sins and of hope for the future.

### He Becomes a Seeker

He felt convicted of sin in that he had rejected Christ in the mission school, through his pride and hardness of heart, and in that he had bitterly and openly criticised Christ; but he dimly remembered some verse that said if a man would repent God would forgive. In his agony he turned, helpless and undone, to God. He knew not how to pray, but bowing his head as well as he could in the wooden stocks, he cried with breaking heart—"Oh God, save my country, save my soul!" It was all he could say, but in that broken cry the young patriot found God. It was the first prayer he had ever offered.

### Conversion and Work

He sent a message to his father (through a released prisoner) not to mourn his loss, as he was soon to die, but to send him a New Testament such as he had read in the mission school. At last it was smuggled in. [Dr. Syngman Rhee later gave this Testament to Dr. Sherwood Eddy, through whose courtesy the picture on the cover of this RECORD was made.—ED.] In the filthy cell one prisoner stood guard at the door to give warning of the approach of the keeper, while another held open the Testament before this young man bound in the stocks. Here, on the brink of eternity, a famished soul, he thirstily drank in the truth. As soon as he found the light himself he began to tell the good news to the miserable group in his prison cell. One by one he pleaded with every hardened criminal in the place, and many were touched. Dr. Rhee witnessed not only to the prisoners but to the jailer himself. At last he also believed, and was later baptized, with all his house.

### "The Hall of Blessing"

Dr. Rhee had been sentenced to prison for life, but after the jailer's conversion he was transferred to a larger and more comfortable cell, where he had access to a greater number of prisoners. He gathered together a class of thirteen boys and taught them to read. Another adult class of forty members was formed, and the jailer himself attended daily. A continual revival went on in that prison, and the men who were there perfected in suffering have come to be leaders in the regeneration of Korea. Many of them are

prominent in Christian work. Some five centuries before someone had ironically named the prison, "The Hall of Blessing"; and under the alchemy of the gospel it did indeed become a place of blessing to all these men. They were like the writer of the Ephesians, "in chains," yet "in heavenly places." Some forty in all were converted and others were won after they left the prison.

Thus far Dr. Eddy's story goes.

With the political changes that have come over Korea our story does not deal. Suffice it to say that Dr. Syngman Rhee endeavored to serve his country and his fellow Koreans as opportunity offered. When Japan took control and suspicions were rife concerning patriotic Koreans, it seemed best for him to leave Korea. He went to the Hawaiian Islands, where he conducted a school for Korean girls, for a time. Recently he has been appointed Director of Schools for Koreans by the Hawaiian Conference of the Methodist Episcopal Church.

The picture, on the cover, of the New Testament which was instrumental in leading this Korean patriot into a knowledge and possession of the peace and power of Christian faith, will show friends of the American Bible Society how the voiceless page which they help to distribute is being used of God in unexpected ways and strange places. This story from Korea is a reminder of the story of Mr. Yung Tao,\* the Chinese philanthropist and patriot who celebrated the Centennial of the American Bible Society by being baptized on May 7, 1916, and bearing testimony before an audience of 4,000 of his countrymen, and was in prison when last heard of, without just cause. Like the story also of the Japanese Daimyo† led to faith in Christ through a copy of the Testament found floating on the waters of Nagasaki Bay before Protestant missionaries had set foot in Japan, there comes thus from Korea an illustration of the power of the "naked Word of God"—to use Dr. John R. Mott's phrase.

"Cast thy bread upon the waters; for thou shalt find it after many days."

\* See "The Bible and National Regeneration"—a Centennial Testimony from China.

† See "Bread on the Waters," published by the American Bible Society.



# Glimpses of France through a Son of France

Fernand Cattelain, First Lieutenant, A. E. F.

THE service flag of the American Bible Society could be marked with a star for his writer.

The columns of the RECORD as well as the *Annual Report* have had previous contributions from Lieut. Cattelain. He was then serving the Bible Society in Haiti, whither he was sent some three years ago. In the issue of January, 1916, was printed his first and interesting report of his work there. Having responded as an American to the call of his country, he now writes from the land of his birth with a closer insight and fuller knowledge, which will be appreciated by those who read this letter.

Headquarters Sixth Division,  
American Expeditionary Forces, France,  
July 22, 1918.

## A Safe Crossing

It is now about a week since I am settled in our new quarters, in the eastern part of France. We had a rather quiet trip to Europe up to the last two days, when U-boats tried to impede our journey. But every time one of them would poke up its nose above the water our destroyers would make a jump at it and sweep the area with shells. So it was rather dangerous work for the undersea enemy.

## Present and Prospective Celebrations

We had a delightful time in the French capital, having reached the city the eve of the nation's anniversary. It was glorious to see the ovation given to our brave boys who had just fought at Cantigny. It was a sight never to be forgotten, the review on the Champs Elysées. It is a forerunner of what our triumphal return from conquered Germany will be. Soldiers of every nation now oppressed by the Huns took part in that review. I will not attempt to describe the enthusiasm of the crowd. It was simply tremendous and wonderful, especially after four years of a bitter war. Just try to picture to yourself what it will be, next year perhaps, when we, the armies of the Allies, will march through the Arc de Triomphe, down the Champs Elysées, to the Place des Tuileries, on our victorious return from Berlin! What a sight it will be!

## Crying for Joy

I saw people crying for joy last week, when our brave boys and the fearless *poilus* marched

through the French capital with the rest of the Allies' soldiers. What will it not be when we shall come back from Hunsland? Already we have set the ball rolling. It will soon increase in power and might, and, with the good will of all our people at home, it will start crushing the Huns before it until we shall at last see signs of a return of peace upon this poor earth. We cannot stop, we will never stop, until the job is finished and Germany begs for peace on her knees. Nothing short of unconditional surrender will satisfy our boys, and the armies of the Allies as well.

## Suffering France

All through last night the big guns thundered furiously. As I laid awake, listening to the distant rumbling, I thought of the devastation brought upon this poor nation by their envious and bloodthirsty neighbors. Who shall ever estimate the rivers of blood and tears which the Kaiser and his clique have caused to flow upon unhappy Europe? I could not help but wishing that it were possible for us to make still greater efforts to crush the serpent's head.

## France Goes Hungry to Help America

One thing I would like to do, that is to impress upon everyone at home the importance of saving food. French people are hungry, and they have gone hungry in order to help our country ship a greater number of men. They have deprived themselves of their usual allowance of food in order that we might have greater tonnage for shipping troops, and they are feeding a part of our men meanwhile. While they do not confide their privations to the ordinary American, yet they will relate to me their sufferings, because of the fact that I was born in this country. Fruit is very scarce this year, late frosts having killed it. Potatoes and vegetables are far from being plentiful. Nor is the wheat crop anywhere near the normal crop. A prolonged drought has retarded everything. No wonder these people are somewhat apprehensive for the near future. Yet, in spite of this serious condition of things, they do all they can to welcome us and make us feel at home.

## "These People Keep on Smiling"

As to the spiritual condition of the country, I can as yet say little. More people go to church than before. That I noticed at once. Whether the preaching has become more spiritual, I cannot yet say; my first impres-



sion would prove the other way. But this was not an evangelical service I attended. The suffering has been tremendous, the number of killed and maimed for life is so great. Yet these people keep on smiling.

### The Splendid Women

French women will never be given the place they deserve in this great struggle. We cannot begin to estimate the amount of work they have accomplished these last four years. Only this morning one of our field officers, who has been here for more than a year, was telling me that France would have been beaten a long time ago had it not been for the way the women folk stepped in and shouldered the work left by their husbands.

### How Those at Home Can Help

As I said last month, when calling on you before coming over here, we expect to finish the job by the end of next year. The prayers and the good will of our people at home can

help us wonderfully in this great fight. It is a fallacy to think one cannot help because he is so far away from the front. There is nothing so contagious as enthusiasm. If people at home are full of the right kind of spirit and enthusiasm, it will spread to our boys over here, in spite of the thousands of miles between. It will help us to bear the burdens and privations with a light heart. It will put a new inspiration and a new courage in our ranks to conquer all obstacles at all costs. It will make heroes of every one of us. So much so that the enemy will not dare face us. This is what we over here all want to be. This is the kind of armies the United States of America ought to have. But to reach such an ideal we must all do our uppermost, not only the ranks and files in the field, but the people at home as well.

And now, wishing you and the Society God's speed in your great work, I remain as ever,

Yours most cordially,

FERNAND CATTELAINE,

*First Lieutenant.*

...

## Unexpected Ceremonies

J. Pannier—Chaplain of the French Armies

THE variety of service in which the American Bible Society-participates has an illustration in this letter from a chaplain of the French Army. It has reached us, translated as printed, through Dr. Bertrand, of the Bible Society of France, which is largely enabled to do its work through assistance rendered by the American Bible Society.

The day before Whitsuntide, I was moving about since 5.30 in the morning. It was 5.30 in the evening my chaplain's ministry had obliged me to go in Maroy barracks of the Vosges. I had to walk, or to drive in a motor-car, sometimes to ride on a luggage-van, even to go on a small engine's platform.

Desiring to rest awhile, I provided myself with illustrated post-cards to write friends. The shopkeeper showed me to the only Protestant family of the small place, telling me that the eldest daughter was just going to be married with an American soldier. "They all are awfully puzzled," said she, "because all the evangelical clergymen are mobilized, and none can be found to perform the ceremony."

The whole family stood there in a full dress, ready for the Commonhouse (City Hall). "It is God himself that sends you," said the father, and he told me the following story: After 1871, an Alsatian family emi-

grated part to Lorraine, part to America. The young wedding couple were the grandchildren of the former people. They wrote to one another during six years. In 1917 the Chicago citizen came into France in a sanitary section, "to answer President Wilson's call," he said, but certainly also to meet the cousin of whom the handwriting and photo only were known to him.

I arrived just in time to conclude the story. As soon as the civil wedding was over, and the mayor bereft of his scarf, I beseeched the Lord to spread his blessing over this Franco-American alliance, symbolizing in such a moving opportunity, at Alsace frontier, the alliance of the two great republics. One thing was missing: the holy Bible, which the young people had read first in France, on this side of the Vosges, before reading it in Alsace and in America. I promised to ask the Société Biblique de France to fill up this blank.

I also got notice that the bride's younger sister was waiting since four years to take, for the first time, the holy communion. This second ceremony took place the next day, on Whitsuntide, including French and American soldiers. Once more, I promised to ask the Société Biblique de France to provide the young girl with a holy Bible, as I did for her sister.



## A Human Flag

**T**HE flag made by 9,650 men at the Great Lakes Naval Training Station is striking in itself. It is presented here, however, for two other reasons. The men in khaki are so much more numerous, because so many more of them are needed, that apparently the men in blue do not receive the attention of the public which they deserve. But it is only apparently. For the nation is alive to the splendid naval forces it now possesses, and the fine work of the Navy Department in developing this force and making it a power for right in the present struggle.

This picture, however, not only offers opportunity to make this acknowledgment, but also serves to call attention to a phase of the work among the men in blue in which the American Bible Society has a vital part and interest. To that we turn our chief attention.

This living flag was posed at the U.S. Naval Training Station, at Great Lakes, Ill.: 250 men form the ball, 700 the pole, 1,600 the white stripes, 1,900 the red stripes, 1,800 the stars, and 3,400 the blue field—a total of 9,650 men. But there are many more thousands in training there.

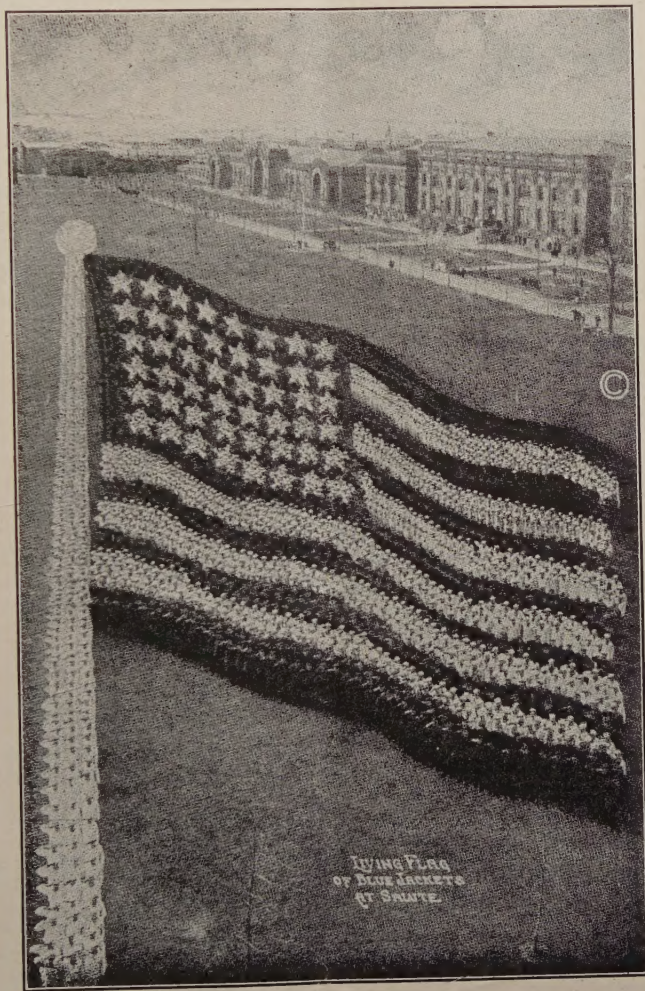
At this training station an ideal Christian service is being accomplished on Sundays through the co-operation of Christian laymen drawn from the churches of Chicago. Under the direction of the Religious Department of the Y. M. C. A., 100 laymen go out by train each Sunday morning to this great gathering

of choice youths of our nation, and conduct Bible Classes; 8,000 men attend these classes, and we are told that the number could be doubled if the number of competent leaders were doubled.

The American Bible Society has supplied 10,000 Testaments for the men at Great Lakes. The many who have sent in donations to help the Society supply Scriptures for such camps will be interested not only in the fact of such practical use being made of the books they supply, but will be encouraged by some of the testimonies which have resulted, and which are quoted from an account of this work, "written as a love tribute by a busy business man of Chicago, who is one of the Bible Class leaders."

"What church name is borne by a leader no one asks. Much less does he care. It is a great joy to work week after week with Baptists, Methodists, Presbyterians, Congregationalists, Disciples, Episcopalians, Lutherans—perhaps a score of different denominations—and know nothing of

ecclesiastical names. As to results, all class leaders give but one kind of testimony. It is that there never was a task so fitted to laymen which was also so patriotic, so great, so impelling, so urgent, so fruitful, as that at Great Lakes. Never were invitations to come into the kingdom, personally given, so easily given, and so quickly accepted—for the boys sit straight



LIVING FLAG OF BLUE JACKETS AT SALUTE  
Great Lakes Naval Training Station



and hear straight." Read what some of the leaders say.

One writes:

I love the personal talks with the men. One company commander told me how he used to be a wild one—but that he was turning "about face." Another with face aglow told me he was just beginning to pray. In one barrack they proudly stated that they were "cutting out" profanity.

Another:

I live so far away that I have to rise at five o'clock and eat a hurried breakfast. But it pays. One bitter cold morning in January I spoke to my class of fifty sailor boys. At the end of my personal work thirty responded to my invitation to follow Christ.

A leader who is a doctor writes:

The men do not seem to care for mere technical or ethical study under the guise of a Bible course. I tried it and it aroused only mild interest. But they like the "old-time religion"—and the more straight from the shoulder it comes the more handshakes come at the close, and the more invitations to return will the leader receive.

The testimony from the sailor boys is heartening:

Thanks for your kindness and love for us boys. You have helped me to live, not for myself, but for God.

Good-by—we shall miss the class—it was so helpful!

God only knows what it means for us fellows to have the Bible Class help just at this time.

The Navy is making a better man of me—not only physically but spiritually. No matter how bad a reputation the Navy has for hard men, do you know that down in his heart every one of us fears God—for we realize that a world crisis is on, and God is the One who will decide it. Every man, Protestant and Catholic, has his Testament or prayerbook, and he's using it. Every night you'll see them reading before going to bed.

Truly there is abundant reason for not being weary in well-doing! To supply the Testaments in navy blue and in khaki so abundantly that every man who desires a copy may have it, and that those whose copies are marred or lost by the vicissitude of warfare may promptly obtain others, is an end worthy of great effort, great courage, great faith, and great hope.

...

## Languages and Issues

EVERY undertaking of any worth and size naturally and properly arouses questions in the minds of those interested. The work of the American Bible Society is fortunate in being the subject of many inquiries. To all, answers are gladly sent. But some of the subjects involve such large facts and necessitate such comprehensive explanations that it is an economy for all concerned to present the explanations and answers in printed form. The paragraphs which follow endeavor to supply information on two of the subjects concerning which questions are perennial.

### Languages

The American Bible Society shares with the British and Foreign Bible Society the honor of being the chief factors in the multiplication of languages in which the Bible, in whole or in part, is now available. The British Society has the experience and information to make a statement from its officers as authoritative as any could be. One of the most frequent questions that come to the Bible House concerns the number of languages in which the Bible is now available. We therefore present, as a comprehensive answer, a statement which appeared in a recent issue of the monthly publication of the British Society, *The Bible in the World*.

### 650

"The question is often asked, 'Into how many languages and dialects has the Bible been translated and published?' In order to arrive at an answer which shall be approximately accurate, we will limit ourselves to printed editions which contain, as a rule, at least one complete book of Scripture. Moreover we must solve the standing problem, 'When is a dialect not a dialect?' by assuming that two kindred forms of speech are sufficiently unlike to be classed separately when Christian missionaries find it necessary for their purpose to make a distinct version of the gospel in each of the two forms.

The Bible House to-day contains records of editions of the Scriptures in about 725 languages and dialects. This total, however, includes (1) a few obsolete languages which are represented only by printed texts of early manuscript translations, and also (2) as many as sixty-five modern dialects in which versions have been published merely for philological purposes. When we deduct these, there remain 650 languages and dialects, in which at least one complete book of Scripture has been printed for religious use. This total includes the complete Bible in about 140 different forms of speech."

It may here be added on the same authority that during the last decade the Scriptures have appeared in a new language on an average of once every six weeks.

### Issues

Another question which comes to us many times a year concerns the number of Bibles, Testaments, and portions circulated through-



out the world. A complete answer to this question is not feasible.

The regular Bible societies organized for, and active in, the production and circulation of the Bible, publish each year comparatively accurate statistics. These societies are practically missionary societies, supported by the Christian public and carried on without thought of profit. There are many other great publishing houses which produce and circulate the Scriptures on a commercial basis, whose statistics are not available. Such general publishers as the Oxford and Cambridge Presses, Thomas Nelson & Sons, A. J. Holman & Co., John C. Winston & Co., and others, issue large numbers of Bibles annually. There are still other organizations, such as auxiliary and local Bible societies, the Pocket Testament League, the Scripture Gift Mission, etc., which participate in distributing the Scriptures, not for commercial gain, but as a Christian service, and generally do not publish the Scriptures themselves, but purchase from others.

It will be seen readily that any tabulation of the number of books published and circulated by all these bodies, even if feasible, would involve considerable duplication, since some of these organizations distribute books printed by others; and these books would appear twice in the statistics. There is, in fact, a modicum of duplication in the statistics of the great Bible Societies, for there is a happy comity among them which leads to each doing all the printing in some languages and selling to the others.

### 30,000,000

Before the war broke out a tabulation of the issues announced by the chief Bible societies of Europe and America, together with an estimate of those published by commercial and other organizations, gave ample ground for the statement that the annual output of Bibles, Testaments, and portions was at least 30,000,000 volumes. The present unusual demand and supply for distribution of Scriptures among the

soldiers and sailors of the nations at war would seem to offset any diminution of production and circulation for the civilian populations of the world. Facts, when available, may reveal an increased circulation.

The foregoing statement will show how difficult—impracticable—it is to make a complete report of the number of volumes issued in any one year, either in America or throughout the world.

We have, however, the statistics of the three Bible Societies which are the largest producers and distributors—the British and Foreign Bible Society, the American Bible Society, and the National Bible Society of Scotland. Their figures for 1917 we tabulate below:

	Bibles	Test's	Portions	Total Issues
B. F. B. S. ....	837,168	1,903,315	6,798,752	9,539,235
A. B. S. ....	244,515	1,156,385	3,417,664	4,818,564
N. B. S. S. ....	49,095	304,048	3,385,270	3,738,413
Totals ..	1,130,778	3,363,748	13,601,686	18,096,212

The Scripture Gift Mission announced a circulation by it during 1916-1917 of 9,064 Bibles, 827,877 Testaments, and 5,040,534 Gospels, Epistles, and Psalms, or a total of 5,877,475 volumes. Their figures for the year May, 1917-1918, are not at hand.

### 600,000,000

Again we are asked how many volumes of Scripture have been circulated, from the first printed up to date. Here again a complete answer is not practicable. It will be of interest, however, to such inquirers to know the total issues of these three great Societies since the year of their organization. These we present:

	Years	Bibles	Test's and Portions	Total Issues
B. F. B. S. ....	1807-1917	60,767,274	223,397,079	284,164,353
A. B. S. ....	1816-1917	24,359,006	103,751,917	128,110,923
N. B. S. S. ....	1861-1917	7,175,045	51,665,708	58,840,753
Totals ....		92,301,325	378,814,704	481,116,209

It is no stretch of the imagination to think that 600,000,000 to 700,000,000 volumes of the Word of God in whole or in part have been printed and circulated since the art of printing became general.

...

## An Insurrection and Pioneering

Rev. Robert Irwin

**B**REEZY, newsy letters are always good reading. Some have recently come from our Agent in Siam, the Rev. Robert Irwin. He spends not a little of his time in touring, and thus reaches regions not often visited by others, undergoing the difficulties that accrue where facilities are few. Some of his difficulties were mentioned in the February RECORD

under the caption of "Mud and Missionaries in Siam." The letter which follows tells of the difficulties of others whom Mr. Irwin met on a more recent tour:

BAN TAN, second day out from Chiengrung.

### The Chaofa

I have just spent six days in the new station of Chiengrung under the primitive and



hospitable roof of Dr. and Mrs. Mason. I visited, with Dr. Mason and his son James, the city of Chiengrung and the Chaofa, or native ruler. He lives at "the big house" (palace) and is the same man as Dr. McGilvary and I met when we were here in 1893. Though fifty years of age, his putty face is unruffled with care and unmarked by worry. I am sure that it is not true of him that "uneasy lies the head that wears a crown." His palace is more like a big barn, and has horses and cattle stabled underneath.

Eight years ago he waged a war with the ruler of Chiengchung, three days west, and was so hard put to it that he appealed to the Chinese for help. A force came to his aid and, as has happened before in history, rewarded themselves by staying and taking charge of the country. The Chaofa seems to be contented to be the vassal of the Chinese.

### An Insurrection

The Chinese governor seems to be a man of decision and energy. For instance, the day we called on him (the day after we arrived) news came of an insurrection in the Tai province of Muang Lem. He at once dispatched three hundred soldiers and ordered the heads of four other districts surrounding the disaffected province to send a similar force. He himself was preparing to leave for the front the next day with another force of Tai soldiers.

This insurrection was a matter that affected me. I planned to go on to Chiengtung, but as Muang Lem is on the main road to Chiengtung, the governor would not allow me to proceed, and I had to return by this route. It is an opium trouble. The Tai Leu are addicted to the use of the drug and raise large quantities of it. The Chinese suddenly swooped down on them and pulled up their gardens. The people retaliated and took a hundred lives as toll. The energy with which the Chinese governor of the Tai states was grappling with the situation will probably restore order soon.

### Pioneering

The new station is not located at Chiengrung but a couple of miles farther north, at Chiengmai, "the new city" the Chinese are building. The compound is on the bank of the Mekong, with a grand view of mountains rising, tier on tier, on the eastern side. There is no grander view in the country. This surpasses the Prae view as much as the mountains are bigger and closer to the compound. Mr. Beebe and Dr. Mason, on their visit last

fall, secured a large piece of ground with several other large pieces near by that can be added as needed.

### Tigers and Raspberries

The place was jungle, with nothing but tigers and raspberries growing on it. They cleared off a patch—enough to make the tigers keep a respectable distance—and left a few berry bushes. I was thankful for the latter because Mrs. Mason fed us raspberry dessert with sugar and cream three times a day for the whole week I was there—something wonderful for a faraway station. The milk was supplied by the goats, one of which made a dinner for a tiger a few days before I arrived, and another succumbed to an attack of colic while I was there. The sugar grows in the cane.

### Other Concomitants of Pioneering

Do not let anyone begin to envy Dr. and Mrs. Mason their pioneer life. It is hardship from the ground up. But at the same time let no one pity them. They have a magnificent prospect ahead of them. No people in the world are more open to the gospel story than the Tai of the north and the Yunnanese, many of whom live close by and some of whom are working for Mr. Mason. Though of a different language, there are some among them who willingly interpret for their fellows; and all listen with interest. Then again, this station forms the link with the China missions. The China Inland Mission at Szemao, with the Fullertons in charge, is only five days away, one-third the distance to the nearest station south—and a Danish mission at Mo-hai four days north of that, then out to the rest of China and the world. Chiengtung, west and south, is ten days off. The evening before I left Chiengrung Mr. and Mrs. Bakdahl, of Mo-hai station, arrived to be with the doctor and nurse for medical care. So the Masons are still within the limits of white civilization.

### Housing Visitors

The housing of visitors is a problem. I slept in the "parlor" and kept my boxes on the veranda. The Bakdahls were stored in the medicine and store and tool room, in a curtained-off corner. All used the one bathroom. Only one window boasts a shutter yet, and the outside walls are still *the atmosphere of China!* The floor is as springy as moss beneath the feet, though it is of wood (bamboo), and the roof is thatch. There is a kitchen with a stove pipe going out through the wall.



### Experimenting with Cobblestones

A dispensary and hospital are on the way to growth. Six brick posts are up and the spaces between are being built up with rubble work—pebbles taken from the shore of the Mekong. Lime is burnt on the edge of the compound and the sand is carried by women from the river. Everything right to hand, you see. Brick is out of sight for price, and as Dr. Mason says, "the other things are given us. We must not despise them." In addition to experimenting with

the cobblestones Dr. Mason has to train the men to lay them. This is no easy task, for the men think they know, though they never saw stones used thus, and they and everybody said they could not be! They said that of Nehemiah and his building, but by the grace of God his building was completed and stood, and so will this, I am confident. Only one colporteur-evangelist is here with Dr. Mason. He does good work at the fifth-day markets in four districts. There ought to be five men at work here all the time.

## BIBLE SOCIETY RECORD

EDITORS, . . . . . *The Secretaries*

New York, September, 1918.

### AMERICAN BIBLE SOCIETY

**T**HE fourth stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society in its one hundred and third year was held at the Bible House, Astor Place, New York, Thursday, August 1, 1918, at 3.30 p.m., President James Wood in the chair.

Devotional exercises were conducted by the Rev. R. E. Inglis, D.D., who read the nineteenth Psalm, after which he offered prayer.

Mr. Logan C. Murray, being present for the first time as a member of the Board of Managers, was introduced by the President and welcomed by the members.

The minutes of the third meeting of the Board of Managers were presented and approved.

The President mentioned the recent death of Mrs. Hyde, wife of the chairman of the Finance Committee, and by motion was requested to express to Mr. Hyde the deep sympathy of the Board of Managers.

A memorial minute on the death of Mr. Silas B. Brownell was presented by the special Committee appointed at the last meeting, and was adopted as follows by a unanimous rising vote:

Mr. Silas B. Brownell, who was elected a member of the Board of Managers of the American Bible Society in the year 1912, died on June 12, 1918, in his home at No. 322 West 56th Street, New York City. He was born in Knox, N. Y., October 11,

1830, and was therefore in his eighty-eighth year at the time of his death. During the six years he served the Society as one of its Managers he was very regular in attendance, and, as an active member of the Home Agencies Committee, his counsel was always wise and helpful. In 1852 he was graduated from Union College, Schenectady, N. Y., enlisted in Company Eight of the 7th Regiment, New York Volunteers, April 19, 1861, and served his country during the period of the Civil War.

In public life, Mr. Brownell's activities were many and varied. He was a member for more than fifty years of the Fifth Avenue Presbyterian Church, New York City, an elder for forty-two years, and was clerk of the Session for thirty-five years. This record of faithful service in his church speaks volumes as to his Christian character and his consecration to the service of his Master.

He was recording secretary of the Bar Association of New York City for forty years and acted as a member of its executive committee for thirty-eight years. Admitted to the bar in 1852, he practised for a year in Troy, N. Y., then removed to New York City, and in 1867 (after the Civil War), became a member of the firm of Brownell & Lathrop. In 1896 the firm became Brownell & Petterson. He received the degree of LL.D., both from Hobart College and Columbia University.

Mr. Brownell was also prominent in many other spheres of activity. For forty-five years he was a trustee of Union College; was vice-president of the board of directors of Princeton Theological Seminary for several years; and served as a trustee of Barnard College since it was chartered, in 1869. He was a member of the American Geographical Society, the National Geographical Society, the Academy of Sciences, and of the Society of the Mayflower Descendants. His prominence socially is indicated by his membership in the following clubs: The Century, University, City, Reform, Quill, Down Town, Economic, and Phi Beta Kappa.

On account of failing health, Mr. Brownell resigned as a member of the Board of Managers, and his resignation was accepted with regret just a month before his death. He leaves a wife and four daughters to mourn his loss.

The Board of Managers desires to place on record its high appreciation of Mr. Brownell's services to the American Bible Society, and directs that a copy of this minute be forwarded to the bereaved family.

J. MARSHALL STUART,  
GEORGE D. BEATYIS,  
HENRY J. SCUDDER,

*Committee.*



The minutes of the various standing committees were presented and approved.

A petition from the Bindery Department, which had contributed \$100 to the funds of the Society, was received through the President, requesting that the Superintendent, Mr. C. Richardson, be made a Life Director. The Secretaries were instructed to inform the petitioners of the pleasure of the Board over their contribution and its regret that constitutional limitations prevented making Mr. Richardson a Life Director, but that he would be made a Life Member, and that the petitioners could nominate a Life Member for every contribution of fifty dollars.

Secretary Haven presented two publications, entitled, "The Wittenberg Originals of the Luther Bible" and, "Documentary Sketch of the Reformation," received from the Rev. L. Franklin Gruber, M.A., D.D., of St. Paul, Minn. The thanks of the Board were directed to be sent to Mr. Gruber and the publications placed in the library.

The circumstance under which Professor Oswald T. Allis, of Princeton Theological Seminary, was rendering assistance in the office in connection with the matter of publishing Scriptures in European languages was stated by Secretary Haven, and it was resolved that the Board express its gratification and approval over the arrangements made.

The Secretaries reported the following con-

signments to the Society's Foreign Agencies during the month of July, 1918:

To Brazil, 791 volumes, valued at \$113.83; to Panama Canal and Central America, 2,290 volumes, valued at \$190.42; to Mexico, 2,600 volumes, valued at \$449.20; to West Indies, 295 volumes, valued at \$146.23. Total, 5,976 volumes, valued at \$899.76.

The issues from the Bible House during the month of July were 303,803 volumes.

### HOW TO SEND MONEY BY MAIL

*Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.*

**THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:**

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for ten cents.
2. Send the money by Bank check or draft.
3. Send it by an Express Company's money order.
4. Send it by a Post-office money order.

*Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.*

### FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

*I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of \_\_\_\_\_, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.*

### Deceased Life Members

Hockstetter, J. J., Nebraska City, Neb.  
Peterson, Mr. N. B., Seattle, Wash.  
Jones, Rev. J. V., Remsen, N. Y.

### RECEIPTS IN JULY, 1918

#### LEGACIES

Holder, Susan B., late of Queens  
Co., N. Y. \$100 00

#### LEGACIES AND GIFTS AS PERMANENT TRUSTS

Downes, Mary J. Trust. (Liberty Bond) \$500 00

#### GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

A. W. P. \$5 00  
A Friend, Roselle, N. J. 25 00  
A Friend, through J. E. Faris. 30 00  
A Friend, through Rev. H. Wm. Meyer. 50 00  
Ames, Miss A. H. 5 00  
Anonymous. 5 00  
Avair, W. M. 3 00  
B. T. 5 00  
Barnard, Mrs. Joseph F. 25 00  
Box No. 4, El Modeno, Cal. 82  
Burkhalter, Caroline. For Bible work among Belgians and Italians. 1 75  
C. D. A. 10 00  
Caldwell, Ben. F. 5 00

Carpenter, Z. R. \$3 00  
Chase, Samuel C. 5 00  
Come, Geo. F. 13 50  
Coursen, E. G. 2 50  
D. M. K. L. 5 00  
Darlington, A. E. 3 00  
David, In memory of Mrs. E. W. DeHaven, Clara B., Jr. 25 00  
Dusney, M. S. 100 00  
Garner, F. M. 10 00  
Gibbons, W. H. 3 00  
Gilbert, Almon. 10 00  
Goll, Miss J. Bertha. 1 00  
Good, Rev. Morris F., D.D. 5 00  
Goodwin, Harold. 5 00  
Greene, Mrs. S. 5 00  
Haley, A. M. For Bible work in France, Belgium, Italy, Mexico and South America. 500 00  
Harding, Miss M. W. 3 00  
Hickory, Mrs. L. J. S. 5 00  
Hollenback, J. W. 25 00  
Horne, Mrs. J. M. 5 00  
Hunlock, Andrew. 5 00  
J. A., Mr. and Mrs. 10 00  
J. A. McCa. 2 50  
J. L. P. 5 00  
J. M. F., Mrs. 1 00  
J. M. L. 5 00  
J. R. G. 5 00  
J. W. H. 10 00  
Jeffries, Mrs. Martha. 2 00

King, James L. \$15 00  
Koopman, Frederick. 15 00  
Lemmon, Miss Daisy. 21 71  
Littlefield, Geo. W. 2 00  
Lockwood, Mary E. 10 00  
M. C. T., Mrs. 25 00  
McAnulty, J. S. 10 00  
McCormick, Mrs. Henry. 10 00  
McCormick, Henry, Jr. 25 00  
McCullagh, Miss Mary. 5 00  
McMinn, Mrs. G. H. 2 00  
Mahoney, Mrs. B. F. 1 00  
Miller, Mrs. Maurice. 1 00  
Myers, Mrs. W. Heyward. 1 00  
P. D. and S. 10 00  
Page, S. Davis. 5 00  
Palmer, Mrs. S. M. 5 00  
Patch, Miss J. B. 1 00  
People of Cheraw, S. C. 27 50  
Perot, Miss M. W. 5 00  
Platt, F. E. 5 00  
Preston, C. W. 7 50  
R. C. H. 3 00  
R. W. B. 50 00  
Roberts, J. W., and sisters. 1 00  
Rodgers, W. M. 5 00  
Rowland, L. P. 2 00  
S. R., Mrs. 1 00  
Schooley, H. B. 3 00  
Sharp, Miss Sallie. 5 00  
Southwestern Agency, Through Spore, Mrs. Laura. 234 15  
10 00



Starr, Mrs. E. M.	\$1 00
Stebbins, Mrs.	5 00
Stewart, Milroy N.	44
Stone, Martha C.	30 00
Stubbs, W. B.	1 00
Tilghman, W. S.	8 00
Turrell, Mrs. J. H.	3 00
Unnamed Donor of the Gospel	
Hall, Jersey City, N. J.	6 00
Van Horn, Mrs. MacC. Van.	1 00
W. H. S.	5 00
Wadhams, Ralph H.	2 00
Wampler, S. E.	5 00
Warren, Mrs. J. B.	1 00
Wells, Charles H.	10 00
Whitney, Mrs. W. Beaumont.	5 00
Wickey, August.	2 50
Wilcox, Caroline B. S.	5 00
Wright, Rev. and Mrs. Frank	
Hall.	37 60
	<hr/>
	\$1,610 97

Cash Statement.	\$1,008 82
Through Home Agencies.	602 15
	<hr/>
	\$1,610 97

## CHURCH COLLECTIONS

## ALABAMA

Asondale, Pres. Ch.	\$1 78
Dothan, First Pres. Ch.	1 58
Prattville, Pres. Ch.	1 02
Tuscaloosa, First Pres. Ch.	2 56
Weogufka, Church.	1 00

## ARKANSAS

Ashdown, Pres. Ch.	26
Augusta, Pres. Ch.	1 10
Batesville, Pres. Ch.	2 26
El Dorado, Pres. Ch.	1 00
Fayetteville, First Pres. Ch.	1 32
Gurdon, Pres. Ch.	1 00
Helena, First Pres. Ch.	2 32
Hope, Pres. Ch.	10 00
Indian City, Scotland Pres.	
Ch.	29
Louisville, Church.	1 00
Marianna, Pres. Ch.	1 50
Prescott, Pres. Ch. U. S.	5 00
Stamps, Pres. Ch.	1 53
Strong, Ebenezer Pres. Ch. U. S.	50
" Pres. Ch. U. S.	50
Tezakana, First Pres. Ch.	4 10
Warren, First Pres. Ch.	2 75
" First Pres. Ch. Ladies'	
Soc.	58

## CALIFORNIA

Fresno, Pres. Ch.	51 66
" Taft Pres. Ch.	4 00
Long Beach, Bardsdale Meth.	
Ep. Ch.	12 00
" Venice Meth. Ep.	
Ch.	2 00
Los Angeles, Crescent Heights	
Meth. Ep. Ch.	1 00
" Florence Ave.	
Meth. Ep. Ch.	2 00
" Gardena Meth. Ep	
Ch.	5 00
Nevada City, Meth. Ep. Ch.	6 00
San Diego, Nester and Imperial	
Beach Meth. Ep.	1 00
Ch.	
" Wintersburg Meth.	
Ep. Ch.	4 00
San Francisco, Holly Park Pres.	
Ch.	1 00
Santa Rosa, First Bapt. Ch.	1 25
Sullana, First Meth. Ep. Ch.	5 00

## COLORADO

Atwood and Willard, Meth. Ep.	
Ch.	3 00
Brush, Craig Meth. Ep. Ch.	6 00
" Pres. Ch.	1 20
Center, Meth. Ep. Ch.	3 00
Kersey, Meth. Ep. Ch.	2 00
Merino and Messer, Meth. Ep.	
Ch.	1 00

## CONNECTICUT

Bridgeport, First Pres. Ch.	6 43
-----------------------------	------

## DELAWARE

Edgemoor, Meth. Ep. Ch.	\$5 00
Wilmington, Epworth Meth. Ep.	
Ch.	4 00
" First Pres. Ch.	4 00

## DISTRICT OF COLUMBIA

Washington, Fourth Pres. Ch.	6 80
------------------------------	------

## FLORIDA

Bonifay, Pres. Ch.	1 00
Bradentown, Pres. Ch.	2 49
Dade City, Pres. Ch.	50
DeFuniak Springs, Pres. Ch.	1 00
Jacksonville, Riverside Pres. Ch.	8 68
" Riverside Pres. Ch.	
Woman's Auxiliary	88
Mt. Dora, Meth. Ep. Ch.	5 00
Ocala, First Pres. Ch.	1 71
Pensacola, Knox Pres. Ch.	1 08
Tallahassee, Pres. Ch.	1 85
Tampa, Hyde Park Pres. Ch.	3 31

## GEORGIA

Albany, Pres. Ch.	3 75
Athens, Central Pres. Ch.	2 06
Atlanta, Central Pres. Ch.	5 02
" First Pres. Ch.	3 20
" Inman Park Pres. Ch.	1 00
" North Ave. Pres. Ch.	3 71
" West End Pres. Ch.	3 98
Augusta, Greene St. Pres. Ch.	3 09
" Reid Mem'l Church.	1 69
Brunswick, First Pres. Ch.	3 00
Concord, Friendship Pres. Ch.	1 00
Cordele, Pres. Ch.	80
Covington, Pres. Ch.	7 00
" Pres. Ch. S. S.	1 00
Decatur, Midway Pres. Ch.	36
Gainesville, Pres. Ch.	1 20
Gore, Bethel Pres. Ch.	1 00
Greensboro, Pres. Ch. U. S.	1 50
Greenville, Rust Meth. Ep. Ch.	1 00
Griffin, Pres. Ch.	3 05
LaFayette, Pres. Ch.	1 60
Marietta, Meth. Ep. Ch.	2 00
" Pres. Ch.	5 35
" Pres. Ch. Women's	
Miss. Soc.	3 00
Newnan, Meth. Ep. Ch.	2 00
Penfield, Pres. Ch. U. S.	1 50
Summerville, Pres. Ch.	1 15
Thomaston, Pres. Ch. Woman's	
Miss. Soc.	1 00
Valdosta, Pres. Ch.	6 90
Waycross, Pres. Ch.	34
" Pres. Ch. C. T. N.	
Class.	50
" Pres. Ch. Woman's	
Auxiliary.	36

## IDAHO

Rupert, Meth. Ep. Ch.	6 00
-----------------------	------

## ILLINOIS

Bluff Springs, Meth. Ep. Ch.	5 00
Chicago, Cuyfer Ave. Meth. Ep.	
Ch.	19 00
" Gross Park Meth. Ep.	
Ch.	5 00
" Miss. Union of Moody	
Bible Institute. For	
Bible work in Argen-	
tine, S. A.	12 50
" Welsh Churches.	160 00
Danville, Vermilion Heights	
Meth. Ep. Ch.	2 00
Decatur, Grace Meth. Ep. Ch.	8 00
El Paso, Meth. Ep. Ch.	12 00
Eureka, Pres. Ch.	1 11
Hasty, McClare Meth. Ep. Ch.	1 00
Macomb, First Pres. Ch.	5 70
Rock Island, Broadway Pres.	
Ch.	2 50
Urbana, Trinity Meth. Ep. Ch.	25 00

## INDIANA

Batesville, Meth. Ep. Ch.	5 00
Connersville, Grand Ave. Meth.	
Ep. Ch.	9 00
" Meth. Ep. Ch.	2 00
Elkhart, Pres. Ch.	5 00
Nappanee, Meth. Ep. Ch.	15 00
Poseyville, St. Paul's Meth. Ep.	
Ch.	6 00

## IOWA

Cedar Rapids, Scotch Grove	
Pres. Ch.	4 00

## Council Bluffs, Fifth Ave. Meth.

Ep. Ch.	\$8 00
Grand Junction, Meth. Ep. Ch.	10 00
Lucas, Meth. Ep. Ch.	2 00
Nashua, Meth. Ep. Ch.	12 50
Shenandoah, Meth. Ep. Ch.	30 00
Sibley, Meth. Ep. Ch.	4 00
Spencer, Bapt. Ch.	9 00
Waterloo, First Meth. Ep. Ch.	30 00
Waucoma, Meth. Ep. Ch.	3 00
West Virginia, Meth. Ep. Ch.	10 00

## KANSAS

Belle Plaine, Meth. Ep. Ch.	5 00
Lewis, Meth. Ep. Ch.	8 00
Oswego, First Pres. Ch.	5 00

## KENTUCKY

Covington, Madison Ave. Pres.	
Ch.	2 79
Georgetown, Providence Pres.	
Ch.	2 00
Greenville, Pres. Ch.	4 43
Jackson, Southern Pres. Ch.	1 45
Lair, Pres. Ch.	50
Lexington, Gunn Tabernacle	
Meth. Ep. Ch.	4 00
" Maxwell St. Pres. Ch.	2 00
Louisville, Crescent Hill Pres.	
Ch.	1 00
" Flora Heights Pres.	
Ch.	5 00
" Highland Pres. Ch.	3 28
" Second Pres. Ch.	7 95
" Woodland Pres. Ch.	2 84
Ludlow, First Pres. Ch.	2 00
Mays Lick, Church.	1 16
Middlesboro, First Pres. Ch.	2 88
Midway, Elm Corner Pres. Ch.	92
" Troy Pres. Ch.	2 85
Pembroke, Lester Mem'l Pres.	
Ch.	51
Pewee Valley, Pres. Ch.	1 25
Pineville, Moore Mem'l Pres.	
Ch.	1 66
Quicksand, Church.	54
Richwood, Pres. Ch.	60
Versailles, Pres. Ch.	10 06

## LOUISIANA

Benton, Pres. Ch.	1 00
Grand Cane, Smyrna Pres. Ch.	1 00
Kentwood, Pres. Ch.	5 46
New Orleans, Prytania St. Pres.	
Ch.	12 00

## MARYLAND

Deal Island, Meth. Ep. Ch.	2 00
Mt. Washington, Pres. Ch.	3 00
" Pres. Ch.	
Woman's Miss. Soc.	1 00

## MASSACHUSETTS

Acushnet, Meth. Ep. Ch.	4 00
Highlands, Meth. Ep. Ch.	9 00
Malden, Linden Meth. Ep. Ch.	3 00
Newton Center, Meth. Ep. Ch.	7 00
South Lancaster Conf., Massa-	
chusetts Seventh-Day Adven-	
tists.	50 00
Springfield, Park Cong. Ch.	5 00
West Springfield, First Cong.	
Ch.	5 00

## MICHIGAN

Detroit Conf., Meth. Ep. Ch.	44 00
Gallen, Meth. Ep. Ch.	3 00
Gladwin, Meth. Ep. Ch.	3 00
Grand Rapids, Central Ref'd Ch	4 32
" Plainfield Chris-	
tian Ref'd Ch.	1 40
Lawton, Meth. Ep. Ch.	6 00
Saginaw, Epworth Meth. Ep.	
Ch.	6 00
Sunfield and Sebewa, Meth. Ep.	
Ch.	5 00

## MINNESOTA

Bigelow, Cathetical Classis.	4 00
Winnebago, Pres. Ch.	5 00

## MISSISSIPPI

Aberdeen, Meth. Ep. Ch.	2 00
Canon, Pres. Ch.	5 40



Charleston, Pres. Ch.....	\$0 75
Clarksdale, Pres. Ch.....	2 00
Fernwood, Pres. Ch.....	73
Forest, Meth. Ep. Ch.....	1 00
" Pres. Ch.....	71
Gloster, Hoyte Mem'l Pres. Ch.	1 00
Grenada, Pres. Ch.....	2 11
Jackson, First Pres. Ch.....	4 22
Lexington, Pres. Ch.....	1 03
Meridian, Haven Chapel Meth.	
Ep. Ch.....	2 00
" Second Pres. Ch.....	1 00
Moss Point, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Natchez, First Pres. Ch.....	4 00
Okolona, Church Woman's Miss	
Soc.....	1 00
Oxford, First Pres. Ch.....	6 08
Pine Ridge, Pres. Ch.....	30
Summer, Pres. Ch.....	4 18
Vicksburg, Pres. Ch.....	1 00
Wesson, Pres. Ch.....	1 00
West Point, Pres. Ch.....	98

## MISSOURI

Brazeau, Pres. Ch.....	12 25
Calhoun, Pres. Ch.....	1 10
Concordia, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Excelsior Springs, Barbe Mem'l	
Church.....	75
Farmington, Pres. Ch.....	4 00
Hughesville, First Pres. Church	
of Pettis.....	1 60
Joplin, Byers Ave. Meth. Ep.	
Ch.....	15 00
Kansas City, Eastminster Pres.	
Ch.....	17 18
Kirkville, Pres. Ch.....	1 25
Lawson, Pres. Ch.....	2 00
Lexington, Pres. Ch.....	5 27
Liberty, Pres. Ch.....	3 35
Parkville, Pres. Ch.....	4 12
St. Louis, Maple Ave. Meth.	
Ep. Ch.....	5 00
" " Westminster Pres. Ch	
" ".....	8 00
Webster Groves, Pres. Ch.....	10 00

## MONTANA

Chinook, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Glendive, First Meth. Ep. Ch...	6 00

## NEBRASKA

Ewing, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Imperial, Meth. Ep. Ch.....	5 00
McCook, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Nebraska City, Meth. Ep. Ch...	5 00
Neigh, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Omaha, Westminster Pres. Ch...	1 50
Phillips, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Wauweta, Meth. Ep. Ch.....	2 00

## NEW JERSEY

Atlantic Highlands, Pres. Ch...	4 00
Basking Ridge, Bishop Jones	
Meth. Ep. Ch.....	4 00
Burlington, Broad St. Meth. Ep	
Ch.....	9 00
Daretown, Pittsgrove Pres. Ch...	10 00
Metuchen, Ref'd Ch.....	6 48
Montclair, First Meth. Ep. Ch...	52 00
" Pres. Ch.....	26 71
New Brunswick, First Ref'd Ch.	5 00
New Dover, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Paterson, Third Christian Ref'd	
Ch.....	17 70
Plainfield, Crescent Ave. Pres.	
Ch.....	25 00
Princeton, First Pres. Ch.....	7 68
Sayreville, German Pres. Ch.....	1 00
Trenton, Second Pres. Ch. S. S.	5 00
Westwood, Ref'd Ch.....	11 01

## NEW YORK

Bath, First Pres. Ch.....	3 14
Benton Center and Voak, Meth.	
Ep. Ch.....	10 00
Brooklyn, Lafayette Ave. Pres.	
Ch.....	11 44
" Spencer Mem'l Pres.	
" Ch.....	2,063 80
" Spencer Mem'l Pres.	
" Ch. S. S.....	20 00
Cincinnati, Meth. Ep. Ch.....	9 00
Elmira, Hedding Meth. Ep. Ch.	45 00
Lagrangeville, Freedom Plains	
Pres. Ch.....	1 41
Lyons Falls, Pres. Ch.....	2 40
New York, University Heights	
Pres. Ch.....	5 00
Onasco, Meth. Ep. Ch.....	1 00

Plattsburg, First Pres. Ch.....	\$5 72
Schenectady, Albany St. Meth.	
Ep. Ch.....	25 00
Smyrna, Meth. Ep. Ch.....	4 00
South Dansville, Meth. Ep. Ch.	1 00
Sterling, Meth. Ep. Ch.....	4 00

## NORTH CAROLINA

Cameron, Pres. Ch.....	5 00
Charlotte, Knox Pres. Ch.....	1 83
" Steele Creek Pres. Ch.	3 00
China Grove, Thyatira Pres. Ch.	1 80
Concord, Poplar Tent Pres. Ch.	1 00
Dan River, Pres. Ch.....	1 00
Durham, First Pres. Ch.....	7 00
Edgemont, Pres. Ch.....	1 00
Eno, Pres. Ch.....	21
Fayetteville, First Pres. Ch...	13 00
" Highland Pres. Ch.....	1 99
Gastonia, First Bapt. Ch.....	8 11
Greensboro, First Pres. Ch.....	5 44
Hocking, First Pres. Ch.....	62
McDonald, Iona Pres. Ch.....	5 00
McLeannville, Bethel Pres. Ch...	16
Marion, Meth. Ep. Ch. South...	12 00
Maxton, Center Pres. Ch.....	1 44
" Church.....	8 10
Mebane, Pres. Ch.....	90
Mooreville, First Pres. Ch.....	4 36
" Prospect Pres. Ch.....	1 25
" Second Pres. Ch.....	1 70
Mount Airy, Meth. Ep. Ch.....	3 00
" Pres. Ch.....	3 00
North Wilkesboro, Pres. Ch.....	65
Pleasant Grove, Pres. Ch.....	25
Raeford, Bethel Pres. Ch.....	1 51
Raleigh, First Pres. Ch.....	1 50
Red Springs, Church.....	6 10
Reidsville, Pres. Ch.....	2 25
St. Pauls, Pres. Ch.....	4 94
Sanford, Pres. Ch.....	3 00
Statesville, Concord, Iredell,	
Pres. Ch.....	1 70
" First Pres. Ch.....	14 85
Washington, First Pres. Ch.....	9 00
Wilmington, Covenant Pres. Ch	5 00
" Pearsall Mem'l Ch.....	3 00

## NORTH DAKOTA

Balfour, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Mott, Meth. Ep. Ch.....	3 00

## OHIO

Ada, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Akron, Grace Meth. Ep. Ch.....	15 00
Ansonia, Meth. Ep. Ch.....	8 00
Baltimore, Basel Meth. Ep. Ch.	8 00
Cleveland, Bethany Pres. Ch...	16 33
" Wade Park Meth. Ep	
Ch.....	10 00
Columbus, Broad St. Meth. Ep.	
Ch.....	80 00
Corning, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Dayton, Grace Meth. Ep. Ch.....	19 00
Kingsman, Cong. and Pres. Chs.	1 36
McComb, Blanchard Pres. Ch...	5 28
Monroe, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Pomeroy, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Roscoe, Meth. Ep. Ch.....	9 00
Trinway, Meth. Ep. Ch.....	12 00
Welsfield, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Wooler, Westminster Pres. Ch...	20 00
Youngstown, Evergreen Pres.	
Ch.....	2 34
Zanesville, Putnam Pres. Ch...	2 67

## OKLAHOMA

Cordell, Presbyterian Mission...	1 00
El Reno and Heaston, Meth. Ep.	
" Ch.....	3 00
Lookaba and Eakly, Meth. Ep.	
Ch.....	3 00
Walters, Broadway Pres. Ch...	21

## OREGON

Marshfield, Meth. Ep. Ch.....	5 00
-------------------------------	------

## PENNSYLVANIA

Alderson, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Ashley, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Ashville, Oakland Heights Pres.	
Ch. S. S.....	12 50
Askam, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Avoca-Tatesville, Meth. Ep. Ch.	3 00
Bellevue, Meth. Ep. Ch.....	25 00
Bradford, First Meth. Ep. Ch...	15 00
Carverton, Meth. Ep. Ch.....	8 00
Cherry Valley, Meth. Ep. Ch...	5 00
Dallas, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Dillsburg, Monaghan Pres. Ch...	10 00

Dorrancelon, Meth. Ep. Ch....	\$12 00
Duryea, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Federal, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Ford City, Ford Mem'l Meth.	
Ep. Ch.....	3 00
Hoboken, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Kingston, Meth. Ep. Ch.....	20 00
Kirkwood, Union Pres. Ch.....	2 25
Larkville, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Lehman, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Lewistown, First Meth. Ep. Ch.	30 00
Luzerne, Meth. Ep. Ch.....	10 00
McVeytown, Pres. Ch.....	5 00
Mercer, Ref'd Pres. Congrega-	
tion.....	18 70
Mountain Top, Meth. Ep. Ch...	1 00
Nanticoke, Meth. Ep. Ch.....	7 00
Nottingham, Pres. Ch.....	1 00
Oakmont, First Pres. Ch.....	12 48
Oil City, First Pres. Ch.....	5 13
Philadelphia, Fairhill, United	
Pres. Ch.....	2 00
" St. Luke's Evang.	
" Luth. Ch.....	5 10
" Tabor Pres. Ch.....	10 00
Pittsburgh, Mt. Lebanon Pres.	
Ch.....	5 00
Pittston, Meth. Ep. Ch.....	10 00
Plains, Meth. Ep. Ch.....	9 00
Plymouth, Meth. Ep. Ch.....	10 00
Reading, St. Paul's Ref'd Ch...	10 00
Scottdale, Meth. Ep. Ch.....	7 00
Sewickley, Pres. Ch.....	100 00
Shavertown, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Sheakleyville, Meth. Ep. Ch...	2 00
Shippensburg, Pres. Ch.....	3 00
State College, Pres. Congregation	7 00
Truckville, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Uniontown, Third Pres. Ch.....	1 00
Valier, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Wanamie, Meth. Ep. Ch.....	3 00
West Nanticoke, Meth. Ep. Ch...	3 00
Wilkes-Barre, Firwood Meth.	
Ep. Ch.....	3 00
" " Parist St. Meth.	
Ep. Ch.....	4 00
Wyoming, Meth. Ep. Ch.....	4 00

## SOUTH CAROLINA

Abbeville, Hopewell Church....	1 00
Pres. Ch.....	2 65
" Rocky River Pres. Ch	
" Upper Long Cane	
Pres. Ch.....	2 00
Aiken, Langley Ch.....	1 00
Anderson, First Pres. Ch.....	7 34
Batesville, Church.....	1 00
Central, Pres. Ch.....	35
Charleston, Second Pres. Ch...	5 90
" Westminster Pres.	
Ch.....	1 20
Chester, Purity Pres. Ch.....	4 65
Cloper, Bethel Pres. Ch.....	3 00
" Pres. Ch.....	2 00
Columbia, First Pres. Ch.....	3 24
Cross Hill, Liberty Springs Pres	
Ch.....	3 00
Darlington, Pres. Ch.....	1 50
" Pres. Ch. S. S.....	5 00
Eastover, Richard Ch.....	1 00
Florence, Pres. Ch.....	6 92
Fort Mill, Pres. Ch.....	2 60
Fountain Inn, Pres. Ch.....	1 90
Gaffney, Limestone Pres. Ch...	2 00
Greenville, First Pres. Ch. Wom-	
an's Auxiliary.....	1 00
Indiantown, Pres. Ch.....	1 43
Kinards, Dominick Church.....	1 00
Little Mountain, Pres. Ch.....	69
Manning, Pres. Ch.....	4 50
Marion, Pres. Ch.....	1 59
Mountville, Pres. Ch.....	1 50
Newberry, Aveligh Pres. Ch...	3 45
Pickens, Pres. Ch.....	1 00
Piedmont, Church.....	1 00
Reidsville, Pres. Ch.....	10 00
Rock Hill, Ebenezer Pres. Ch...	1 00
" First Pres. Ch.....	5 10
" Oakland Ave. Pres.	
Ch.....	4 00
Smyrna, Pres. Ch.....	2 00
Spartanburg, First Pres. Ch...	4 00
Townville, Pres. Ch.....	1 00
Walhalla, Pres. Ch.....	1 10
Winnboro, Scion Pres. Ch.....	3 66
York, Alison Creek Pres. Ch...	50
" Beersheba Pres. Ch.....	1 33

## SOUTH DAKOTA

Bath, Meth. Ep. Ch.....	4 00
-------------------------	------



## TENNESSEE

Arthur, Meth. Ep. Ch.	\$1 00
Bristol, First Pres. Ch.	4 00
Chattanooga, Missionary Ridge Pres. Ch.	2 45
" Missionary Ridge Pres. Ch. S. S.	45
Cleveland, First Pres. Ch.	59
Columbia, First Pres. Ch.	1 06
" Zion Pres. Ch.	2 78
Decaturville, Meth. Ep. Ch. South.	2 25
Franklin, Pres. Ch. Woman's Miss. Soc.	2 00
Knoxville, First Pres. Ch.	12 31
Lebanon, Meth. Ep. Ch. South.	1 00
Liberty, Christian Ch.	1 00
Memphis Conf., Meth. Ep. Ch. South.	187 80
" Evergreen Pres. Ch.	1 15
" Linden St. Christian Ch.	5 70
" Second Pres. Ch.	8 72
Nashville, Glen Leven Pres. Ch.	6 87
" Moore Mem'l Ch.	8 00
" Woman's Union.	8 00
" Woodland St. Pres. Ch.	4 95
Oakland, Pres. Ch.	2 32
Piagah, Bapt. Ch.	80
Pulaski, Pres. Ch.	10 00
Rogersville, Pres. Ch.	10 00
Shelbyville, First Pres. Ch.	25 00
Smyrna, Pres. Ch.	1 45
Vales, Geo. White Mem'l Ch.	3 00

## TEXAS

Austin, First Pres. Ch.	2 16
Ballinger, First Pres. Ch.	1 00
Balmorhea, Pres. Ch.	1 00
Bay City, Pres. Ch.	1 08
Brownwood, First Pres. Ch.	4 32
Coleman, First Pres. Ch.	1 00
Colorado, Pres. Ch.	1 35
Corpus Christi, First Pres. Ch.	1 90
Dallas, Westminster Pres. Ch.	5 12
Fort Worth, College Ave. Pres. Ch.	2 00
" Hemphill Pres. Ch.	2 00
Freeport, Gulf Prairie Pres. Ch.	2 04
Galeston, Church.	5 00
Goldbush, Pres. Ch.	1 43
Howa Park, Pres. Ch.	1 00
Karnes City, Pres. Ch.	25
Kenedy, Church.	25
Mart, Pres. Ch.	1 58
Meria, First Pres. Ch.	25
Mount Pleasant, Pres. Ch.	2 50
Paint Rock, Pres. Ch.	1 00
San Saba, New Hope Pres. Ch.	60
Seguin, Pres. Ch.	38
Sherman, Grand Ave. Pres. Ch.	1 00
Talpa, Pres. Ch.	1 00
Temple, First Pres. Ch.	1 61
Tyler, Southern First Pres. Ch.	2 03

## VIRGINIA

Abingdon, Sinking Spring Pres. Ch.	6 10
Accomac, Makemie Pres. Ch.	50
Blacksburg, Pres. Ch.	6 31
Cape Charles, Holmes Ch.	5 00
Charlotte C. H., Village Pres. Ch.	13 52
Culpeper, Pres. Ch.	85
Farmville, Pres. Ch.	2 47
Fort Defiance, Augusta Church.	3 38
Fredericksburg, Pres. Ch.	3 02
Glasgow, Pres. Ch.	86
Grotoes, Mt. Horeb Pres. Ch.	2 25
Hampton, Pres. Ch.	8 46
Murat, Oxford Pres. Ch.	1 76
New Monmouth, Pres. Ch. Ladies' Soc.	4 48
Norfolk, Armstrong Mem'l Pres. Ch.	1 50
" First Pres. Ch.	35 00
Norton, Pres. Ch.	2 00
Petersburg, Second Pres. Ch.	8 38
Richmond, Grace Covenant Pres. Ch.	25 00
Rural Retreat, Pres. Ch.	2 31
South Boston, First Pres. Ch.	2 40
Staunton, Bethel Pres. Ch.	15 00
Tazewell, Pres. Ch.	5 42
Virginia Conf., Meth. Ep. Ch.	121 00
Warrenton, Pres. Ch.	50
Waynesboro, Pres. Ch.	3 00
Winchester, Pres. Ch.	4 54

## WASHINGTON

Addy and Marble Valley, Meth. Ep. Ch.	\$1 00
Chehalis, First Meth. Ep. Ch.	8 00
Columbia River Conf., United Brethren in Christ.	3 90
Harrington, First Meth. Ep. Ch.	1 00
Monroe, Meth. Ep. Ch.	3 00
Mt. Vernon, Meth. Ep. Ch.	6 00
Ridgefield, Meth. Ep. Ch.	2 00
Seattle, Haven Meth. Ep. Ch.	5 00
Tacoma, Summit View Meth. Ep. Ch.	2 00
Wenatchee, First Meth. Ep. Ch.	26 00

## WEST VIRGINIA

Buckhannon, Hammond Chapel Meth. Ep. Ch.	3 00
Burlington, Pres. Ch.	1 85
Charleston, Bream Mem'l Ch.	1 95
Charles Town, Pres. Ch.	1 16
Davis, Pres. Ch.	4 00
Hans Creek, Sunday School.	5 89
Huntington, First Pres. Ch.	3 75
" Second Pres. Ch.	86
Moorefield, Pres. Ch.	10 90
Petersburg, Pres. Ch.	2 00
Piedmont, Pres. Ch.	10 00
Richlands, Pres. Ch.	1 80

## WISCONSIN

Eau Galle, Meth. Ep. Ch.	3 00
Fairchild, Meth. Ep. Ch.	4 00
Madison, Truesdale Meth. Ep. Ch.	3 00
Waukesha, First Meth. Ep. Ch.	15 00

## MEXICO

Piedras Negras, Coah., Church.	7 00
--------------------------------	------

## AFRICA

Madeira Islands, Machico Meth. Ep. Ch.	1 00
" Mount Faith Meth. Ep. Ch.	1 00

\$5,280 47

Cash Statement.	\$2,532 06
Through Home Agencies.	2,748 41

\$5,280 47

## ARMY AND NAVY BIBLE FUND

## Individuals

Adair, May Mann.	\$5 00
Adams, J. K.	1 00
A Friend, Alden, Ill.	25 00
A Friend, Needham, Mass.	1 00
A Friend, Richmond, Va.	10 00
American Bible Soc., Employees of Bindery.	25 00
Anonymous, Bloomington, Ill.	5 00
Atlanta Mutual Agency Force, Atlanta, Ga.	2 50
Becker, Anna.	1 00
Bentel, Miss Gertrude.	1 00
Bible Young People's Union, Fort Collins, Colo.	23 00
Blackwell, Rev. D. J.	5 45
Booker, Rev. Geo. E., D.D.	5 00
Brittain, Rev. Theron.	5 00
Burrill, Helen B.	2 00
Burroughs, Mrs. E. J.	5 00
Cannon, W. S.	1 00
Case, Mrs. Celia.	10 00
Chambers, Thomas S.	10 00
Cherry, Mrs. J. R.	2 50
Christensen, E. K.	1 82
Citizens of Alamosa, Colo.	41 75
Citizens of Bald Knob, Ark.	15 00
Citizens of Cripple Creek, Colo.	4 00
Citizens of Ennis, Tex.	12 35
Citizens of La Junta, Colo.	3 25
Citizens of Lamar, Ark.	36
Citizens of Newport, Ark.	527 60
Citizens of Sherman, Tex.	82 35
Citizens of Terrell, Tex.	4 50
Citizens of Trinidad, Colo.	3 50
Citizens of Van Alstyne, Tex.	43 45
Claud, Rev. I. L.	1 00
Cole, H. N.	1 00
Coles, Deborah W.	2 00
Columbus, O., Community War Service.	500 00
Community Service, Summer-ville, S. C.	19 63
Cooper, Mrs. J. E.	100 00
Cregman, Dr. W. H., Sr.	1 00

Davies, Wm. L.	\$5 00
Demarest, Mrs., and friends.	4 00
DeWitt, Mrs. Clinton.	5 00
Dixon, John.	10 00
Doane, Miss Grace A.	5 00
duPont, B.	1 00
Dye, Dr.	5 00
Eagle-News Fund, Poughkeepsie, N. Y.	396 73
Eden Lodge A. F. & A. M., Marietta, Ga.	5 05
F. O., Paterson, N. J.	15 00
Fisk, E. C.	5 00
Friends, Lynchburg, Va.	8 00
Friends, Marshall, Tex.	1 75
Grand United Order of Odd Fellows, Atlanta, Ga.	1 50
Green, Caleb S.	100 00
Green, Sidney.	5 00
Greene, Giles P.	1 00
Greene, Mrs. S.	5 00
Guelbner, Miss.	1 00
Gunn, Charles, Betsy and Polly.	1 50
Hall, M. A.	2 00
Harder, B. J.	10 00
Harris, Mr. and Mrs. John.	5 00
Hayne, Mrs. G. R.	15 00
Heath Co., Samuel.	10 00
Hedges, Mrs. H. S.	6 00
Hepburn, Mrs. Henrietta McGuffey.	10 00
Hillemonds, Mrs. C.	10 00
Horr, Mrs. Martha P.	25 00
J. K.	5 00
Jackson, S. Y.	25 00
Johnson, Ellen G.	5 00
Johnson, Wm. A.	2 00
Kieneman, Harry F.	5 00
Kirby, F. M.	25 00
Kremer, Rev. Ellis N., D.D.	2 00
Lacy, W. H.	25 00
Lapsley, Miss Bess.	1 00
Leonard, Mrs. G. L., and friends.	6 00
Lenox, Walter S.	5 00
Linney, Miss Emily.	5 00
Linsey, R. J.	5 00
Louisville (Ky.) Evening Post.	2,543 18
McKay, Mrs. Geo.	10 00
MacLachlan, Mrs. A. A.	2 00
Manry Bros. & Heston.	2 00
Meeker, Mrs. Ruth A.	1 00
Meeker, Wm. A.	3 50
New York Globe and Commercial Advertiser.	4,000 00
Oyer, Christian.	50 00
Parker, Gordon.	5 00
Perkins, C. R.	5 00
Porter, J. I.	25 00
Pottorff, J. W.	5 00
Raymond, A.	1 00
Reichers, Miss Dorothy S.	5 00
Rice, Louis S.	3 00
Rockwell, M. A.	2 00
Rossman, W. E.	10 10
Shanor, Rev. H. K.	62
Shears, G. C.	3 50
Sheffer, Miss Grace.	1 00
Shields, Through Rev. C. R.	114 43
Simpson, Alexander.	50 00
Smith, Rev. Geo. B.	3 00
Smith, John.	2 00
Social Uplift Club, Kindergarten No. 2, Atlanta, Ga.	2 00
Spafford, Miss M. C., and friends.	6 00
Stevens, Mrs. S. M.	1 00
Sutherland, Through John.	105 03
Thatcher, Miss Anna D.	1 00
Three Friends.	6 00
Three Friends.	4 00
Trimble, Mrs. Maggie J.	3 00
Turner, T. A.	5 00
Two Friends.	2 00
Two Friends.	2 00
Two Friends.	2 00
Walp, Mr. and Mrs. R.	3 00
Withrow, Mrs. James R.	180 00
Witt, E.	67
Witter, Mrs. Hattie.	1 00
Wright, Mrs. Delia E. H., and friends.	5 25
Wright, Mr. and Mrs. Frank Hall.	12 50
Young Men's Christian Assoc., Through, Savannah, Ga.	25

## Church Collections

## ALABAMA

Birmingham, St. Paul's Meth. Ep. Ch.	\$2 32
--------------------------------------	--------



## CALIFORNIA

Santa Ana, Ref'd Pres. Ch. C. E. Soc. . . . . \$4 05

## COLORADO

Canon City, First Meth. Ep. Ch. 78 50  
Montrose, First Meth. Ep. Ch. 5 00  
" Free Meth. Ch. . . . . 5 00

## GEORGIA

Atlanta, Ariel Bowen Meth. Ep. Ch. . . . . 4 02  
" South Atlanta Meth. Ep. Ch. . . . . 9 28  
" Trinity A. Meth. Ep. Ch. . . . . 1 25  
" Zion A. Meth. Ep. Ch. . . . . 1 00  
Bowden, Meth. Ep. Ch. . . . . 1 00  
Covington, A. Meth. Ep. Ch. . . . . 4 00  
" Bethel Bapt. Ch. . . . . 6 50  
" Meth. Ep. Ch. . . . . 5 25  
Marietta, Meth. Ep. Ch. . . . . 1 30

## ILLINOIS

Elgin, Church of the Brethren. 26 22  
Houston, Old Bethel Ch. Ladies' Miss. Soc. . . . . 15 00

## INDIANA

Crawfordsville, Center Pres. Ch. 10 00

## IOWA

Manchester, First Pres. Ch. . . . . 8 05  
Nashua, Cong. Ch. . . . . 12 50  
Oskaloosa, Central Meth. Ep. Ch. . . . . 90 00  
Sharon, Ref'd Pres. Ch. Junior Model Christian Soc. . . . . 4 00  
Waterloo, East Park Pres. Ch. 3 75  
" Grace Meth. Ep. Ch. . . . . 3 25

## KANSAS

Eskridge, Ref'd Pres. Ch. S. S. 32 00  
" United Pres. Ch. S. S. 16 18  
" Washara Sunday School. . . . . 10 00

## KENTUCKY

Louisville, Berry Blvd. Pres. Ch. 8 31

## MICHIGAN

Bay City, German Meth. Ep. Ch. . . . . 5 00  
Grand Rapids, Sixth Ref'd Ch. 40 00  
" Sixth Ref'd Ch. . . . . 3 00  
Marine City, Meth. Ep. Ch. . . . . 10 00  
Reeman, Christian Ref'd Ch. 57 63  
Saginaw, Fordney Ave. Bapt. Ch. S. S. . . . . 12 50  
" Jefferson Ave. Meth. Ep. Ch. . . . . 9 15  
St. Clair, First Cong. Ch. . . . . 15 80  
Whitehall, Cong. Ch. . . . . 15 37

## MINNESOTA

Crookston, Christian Ref'd Ch. 6 00  
Fergus Falls, Seventh-Day Adventists Ch. . . . . 2 00

## NEBRASKA

Nebraska City, First Pres. Ch. . . . . 4 00

## NEW JERSEY

Hopewell, Calvary Bapt. Ch. . . . . 25 00  
" Pres. Ch. . . . . 25 34  
Madison, Pres. Ch. S. S. . . . . 15 00  
Maplewood, Morrow Mem'l Ch. 25 00  
Montclair, First Meth. Ep. Ch. 50 07  
Mt. Holly, St. Andrew's Ch. 8 00  
Newark, Mem'l Pres. Ch. U and I Club. . . . . 10 00  
Nutley, Vincent Meth. Ep. Ch. 18 00  
Plainfield, First Meth. Ep. Ch. 37 00  
Princeton, Meth. Ep. Ch. . . . . 16 37  
Trenton, Broad St. Meth. Ep. Ch. . . . . 21 85  
" Clinton Ave. Bapt. Ch. 64 00  
" East Trenton Pres. Ch. 25 00  
" Ewing Pres. Ch. . . . . 50 00  
" Fifth Pres. Ch. . . . . 25 00  
" First Meth. Ep. Ch. . . . . 97 55  
" Hamilton Ave. Meth. Ep. Ch. . . . . 100 00  
" Luth. Ch. . . . . 12 55  
" Mercer St. Friends' Ch. 25 00  
" Meth. Ep. Ch. . . . . 35 50  
Upper Montclair, Heights Sunday School. . . . . 6 25  
Westfield, First Meth. Ep. Ch. 25 00

## NEW YORK

Bridgeville, Meth. Ep. Ch. . . . . \$5 00  
Brooklyn, Ref'd Ch. Alpha Soc. 11 25  
Canton, Pres. Ch. Young People's C. E. Soc. . . . . 5 00  
DeKalb, Hermon and Russell, Dekherreess Sunday School Assoc. . . . . 10 00  
Hedding, Meth. Ep. Ch. . . . . 14 00  
Johnstown, Ref'd Ch. . . . . 6 00  
" United Pres. Ch. S. S. . . . . 100 25  
Otsego, Christian Ch. . . . . 10 00  
Poughkeepsie, First Cong. Ch. 5 00  
" Meth. Ep. Sunday School. . . . . 57 25  
" Rescue Mission. . . . . 5 00  
" Trinity Bapt. Ch. . . . . 2 00  
Bible School. . . . . 2 00  
Rochester, Second Ref'd Ch. S. S. Kindergarten. . . . . 1 00  
Upper Red Hook, Ref'd Ch. 5 77

## NORTH CAROLINA

Brevard, Bryans Neck Ch. . . . . 2 00

## OHIO

Cincinnati, Clifford Pres. Ch. . . . . 11 50  
" Clifford Pres. Ch. S. S. 10 00  
Dayton, Christian Ch. . . . . 2 00  
Oxford, First Pres. Ch. . . . . 5 25

## PENNSYLVANIA

Avoca, Meth. Ep. Ch. . . . . 20 00  
Cromwells, Meth. Ep. Ch. . . . . 24 20  
Girardville, Primitive Meth. Ch. 3 00  
Harrisburg, Olivet Pres. Ch. 22 26  
Hawley, First Pres. Ch. S. S. 7 00  
" Meth. Ep. Ch. . . . . 10 00  
Pine Grove, Meth. Ep. Ch. . . . . 11 00  
Pottsville, Primrose Union Sunday School. . . . . 8 75  
Scranton, Bradley Mem'l Meth. Ep. Ch. . . . . 2 00  
" Elm Park Meth. Ep. Ch. . . . . 38 97  
" First German Pres. Ch. . . . . 10 00  
" First Pres. Ch. . . . . 71 00  
" Grace Luth., St. Paul's Luth., and Holy Trinity Luth. Chs. . . . . 16 00  
" Petersburg German Pres. Ch. . . . . 5 00  
" St. Luke's Ep. Ch. . . . . 5 00  
Windham, Meth. Ep. Ch. . . . . 5 00

## RHODE ISLAND

Providence, First Bapt. Ch. . . . . 17 65

## SOUTH CAROLINA

Camden, Mt. Moriah Bapt. Ch. 5 00  
Westminster, First Bapt. Ch. . . . . 10 00

## TEXAS

Hempstead, Mrs. E. G. Sterling Sunday School Class. . . . . 1 25  
McKinney, Meth. Ep. Ch. . . . . 37 65

## VIRGINIA

Concord Depot, Pres. Ch. . . . . 1 85  
Diocese of Virginia, Prot. Ep. Ch. . . . . 145 19  
Lynchburg, Court St. Meth. Ep. Ch. South. . . . . 1 00  
" First Pres. Ch. . . . . 20 00  
King and Queen C. H., Children of Emmanuel Chapel. . . . . 1 00  
Meherrin, Pres. Ch. . . . . 11 50  
Norfolk, Knox Pres. Ch. . . . . 15 00  
Richmond, Barton Heights Meth. Ep. Ch. South. . . . . 220 00  
Worsham, Children's Miss. Band 4 00

## WASHINGTON

Addy and Marble Valley, Meth. Ep. Ch. . . . . 20 00  
Seattle, First Norwegian Luth. Congregation. . . . . 19 15

## Auxiliary

Ottawa, Welsh, Minn. . . . . 61 38  
Cash Statement. . . . . \$8,248 36  
Through Home Agencies. . . . . 3,625 94  
\$11,874 30

## AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
Alabama. . . . .	\$65 00	\$1 31
First Welsh, Minn. Franklin Co. (by Wellsville Branch) Kan. . . . .	30 00	28 40
Greene Co., N. Y. . . . .		10 60
Kanawha Co., W. Va. . . . .		5 60
Livingston Co., N. Y. . . . .		360 30
Maryland. . . . .		131 00
Massachusetts. . . . .		10 30
Merrick Co., Neb. . . . .		1,854 40
New Hampshire. . . . .		69 60
New York. . . . .		1 00
New York, Female. . . . .		119 00
Orange Co., N. Y. . . . .	301 50	1 80
Pennsylvania. . . . .		14 75
Sangamon Co., Ill. . . . .		\$411 25
Vermont. . . . .		\$2,685 82
Virginia, by Augusta Church Branch. . . . .		

## RETURNS FROM SCRIPTURES DONATED

Presbyterian Board of Publication and S. S. Work, Philadelphia, Pa. . . . . \$33 18  
Western Agency. . . . . 1 28  
\$34 46

## HOME AGENCIES

Atlantic. . . . . \$3,478 68  
Central. . . . . 1,128 60  
Colored. . . . . 1,212 50  
Eastern. . . . . 1,087 69  
Northwestern. . . . . 3,847 51  
Pacific. . . . . 1,114 88  
South Atlantic. . . . . 1,102 42  
Southwestern. . . . . 2,592 86  
Western. . . . . 854 46  
\$16,419 68

## FOREIGN AGENCIES

Philippines. . . . . \$505 00

## MISCELLANEOUS

Available Investments. . . . . \$6,547 58  
Borrowed from Bank. . . . . 25,000 00  
Diffusion of Information. . . . . 50  
History American Bible Soc. . . . . 1 50  
Income from Available Funds. . . . . 6 68  
Income J. Burr Legacy. . . . . 86  
Income from Perpetual Trust Funds. . . . . 1,658 44  
Record. . . . . 16 30  
Rentals. . . . . 3,366 98  
Retail Sales. . . . . 2,641 25  
Sales of Waste Materials. . . . . 24 36  
Trade Sales. . . . . 12,586 35  
\$51,850 88

Cash Receipts. . . . . \$83,478 72  
Liberty Bond. . . . . 500 00

Total Receipts. . . . . \$83,978 72

## CORRECTIONS

The following collections for the Army and Navy Fund were incorrectly entered in the July "Record"—they should appear as follows:

## GEORGIA

Atlanta, Atlanta University, Pres. E. T. Ware. . . . . \$7 00  
" Clark University, Pres. H. A. King. . . . . 5 00  
" Gammon Theological Seminary, Pres. P. M. Waters. . . . . -4 00  
" Morehouse College, Pres. John Hope. . . . . 12 11  
" Morris Brown University, Pres. W. A. Fountain. . . . . 5 78



# CASH STATEMENT FOR JULY, 1918

## RECEIPTS

Auxiliaries.....	\$2,685 82
The Trade.....	12,586 35
Sales of Waste Materials.....	24 36
Salesroom.....	2,641 29
Bible House Rentals.....	3,366 93
Gifts from Auxiliaries.....	95 00
Legacies.....	100 00
Gifts from Churches.....	2,532 06
Gifts from Individuals.....	1,008 82
Returns from Scriptures Donated.....	33 18
Bible Society Record.....	16 30
Home Agencies.....	16,419 65
Foreign Agencies.....	505 00
Perpetual Trust Funds.....	1,658 44
Interest on Available Funds.....	6 66
Burr Legacy.....	86
Bills Payable.....	25,000 00
Available Investments.....	6,547 58
Diffusion of Information.....	50
History American Bible Society.....	1 56
Army and Navy Bible Fund.....	8,248 36
	<b>\$83,478 72</b>
Cash Balance from June, 1918.....	\$20,959 87
	<b>\$104,438 59</b>

## DISBURSEMENTS

For Manufacturing Department—Materials, Wages, etc.....	\$23,818 00
Salesroom.....	245 00
Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	1,081 35
General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc.....	3,679 36
Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.....	8,151 98
Exchange Paid.....	13,124 46
Remittances to Home Agencies.....	8,064 92
Remittances to Foreign Agencies.....	4,876 33
Bible Society Record.....	51 10
Pensions.....	544 33
Income Payable to Beneficiaries.....	855 50
Diffusion of Information.....	268 03
Legacy Expenses.....	15 39
Library.....	64 87
Translation and Revision.....	120 00
Income Available—Interest on Loans, etc.....	910 98
Follow-up Campaign.....	2 00
Army and Navy Bible Fund.....	6,920 97
Income from L. & G. P. T.....	425 00
Trade Account.....	307 00
	<b>\$68,526 57</b>
Cash Balance to August, 1918.....	<b>\$35,912 02</b>
	<b>\$104,438 59</b>

## OFFICERS, MANAGERS AND AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

### President

JAMES WOOD, New York.

### Vice-Presidents

CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota  
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.  
HON. E. E. BEARD, Tennessee.  
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.  
WILLIAM A. ROBINSON, Kentucky.  
FRANK E. SPOONER, Illinois.  
GEORGE W. WATTS, North Carolina.  
E. H. SHOLL, M.D., Alabama.  
W. T. HARDIE, Louisiana.

HON. CHARLES E. HUGHES, LL.D., New York.  
HON. H. H. SELDOMBRIDGE, Colorado.  
JOHN R. MOTT, LL.D., New York.  
CAPT. ROBERT DOLLAR, California.  
JOSHUA LEVERING, Maryland.  
HON. SIMEON E. BALDWIN, LL.D., Connecticut.  
JAMES N. GAMBLE, Ohio.  
CHRISTOPHER MATHEWSON, Florida.

JUDGE ROBERT F. RAYMOND, Massachusetts.  
B. PRESTON CLARK, Massachusetts.  
GERARD BEEKMAN, New York.  
CHURCHILL H. CUTTING, New York.  
HON. CARL E. MILLIKEN, LL.D., Maine.  
HON. ROBERT H. GARDINER, Maine.  
JUDGE HENRY WADEROGERS, LL.D., Connecticut.  
W. S. PHILIP, Pennsylvania.  
HON. ROBERT LANSING, LL.D., District of Columbia.

### Corresponding Secretary

REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

### Treasurer

WILLIAM FOULKE.

### Recording Secretary

REV. LEWIS B. CHAMBERLAIN, M.A.

### Managers

TERM—1915 to 1919.  
GEORGE D. BEATTYS.  
FREDERICK S. DUNCAN.  
ARLAND MARINE.  
FRANKLIN S. EDMONDS.  
GEORGE W. DAVISON.  
WILLIAM E. KLENKE.  
JAMES R. JOY.

TERM—1916 to 1920.  
WM. JAY SCHIEFFELIN  
WM. PHILLIPS HALL.  
CHARLES D. LEVERICH.  
G. S. MACKENZIE.  
C. EDGAR ANDERSON.  
WILLIAM H. SPENCER.  
JOHN T. MANSON.

TERM—1917 to 1921.  
HENRY S. STEARNS, M.D.  
EDGAR McDONALD.  
HOWARD C. WOOD.  
EBEN E. OLCOTT.  
WINTHROP M. TUTTLE.  
MORNAY WILLIAMS.  
ORRIN R. JUDD.  
IVY L. LEE.

TERM—1918 to 1922.  
WILLIAM H. HARRIS.  
E. FRANCIS HYDE.  
JOHN R. TABER.  
J. MARSHALL STUART.  
HENRY A. INGRAHAM.  
FREDERICK FREELINGHUYSEN.  
LOGAN C. MURRAY.

### Home Agencies

**Colored People of the South:**  
REV. J. P. WRAGG, D.D., 35 Gammon Avenue, Atlanta, Ga.  
**Northwestern Agency:** Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, N. Dakota, and S. Dakota.  
REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D., McCormick Building, 333 South Michigan Avenue, Chicago, Ill.  
**South Atlantic Agency:** Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.  
REV. M. B. PORTER, 313 A East Grace Street, Richmond, Va.  
**Western Agency:** Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.  
REV. ARTHUR F. RAGATZ, D.D., 216-218 Y. M. C. A. Building, Lincoln Street and 16th Avenue, Denver, Colo.  
**Pacific Agency:** California, Nevada, Oregon, and Washington.  
REV. A. WESLEY MELL and REV. J. L. McLAUGHLIN, 122 McAllister Street, San Francisco, Cal.  
**Southwestern Agency:** Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.  
REV. J. J. MORGAN, 1304 Commerce Street, Dallas, Texas.  
**Eastern Agency:** New York State and adjacent regions not otherwise cared for.  
REV. HENRY J. SCUDDER, B.D., 137 Montague Street, Brooklyn, N. Y.  
**Central Agency:** Ohio, Kentucky, Tennessee, Alabama, and Mississippi.  
REV. FRANK MARSTON, 424 Elm Street, Cincinnati, O.  
**Atlantic Agency:** Pennsylvania, New Jersey, and Delaware.  
REV. FRANK P. PARKIN, D.D., 701 Walnut Street, Philadelphia, Pa.

### Foreign Agencies

**Levant Agency:**  
\*W. W. PEET, Bible House, Constantinople, Turkey.  
†REV. FRANKLIN E. HOSKINS, D.D., Cairo, Egypt.  
**La Plata Agency:**  
REV. FRANCIS G. PENZOTTI, Casilla de Correo, 304, Calle Parana, 481, Buenos Ayres, Argentina.  
**Japan Agency:**  
REV. KARL E. AURELL, Acting Agent, Yokohama, Japan.  
**China Agency:**  
REV. JOHN R. HYKES, D.D., 73 Szechuen Road, Shanghai, China.  
**Brazil Agency:**  
REV. H. C. TUCKER, D.D., Caixa do Correio, 454 Rio de Janeiro Brazil.  
**Mexico Agency:**  
REV. W. F. JORDAN, Apartado 1873, Mexico City, Mexico.  
**Korea Agency:**  
REV. B. A. BECK, Seoul, Korea.  
**West Indies Agency:**  
JOSE MARCIAL Ph.D., San Juan, Porto Rico.  
**Siam Agency:**  
REV. ROBERT IRWIN, 426 Pramuen Road, Bangkok, Siam.  
**Panama Canal and Central America Agency:**  
REV. G. R. MILLER, D.D., Bible House, Cristobal Canal Zone.  
**Philippines Agency:**  
REV. J. L. McLAUGHLIN, Box 755, Manila, P. I.  
(On furlough, 122 McAllister Street, San Francisco, Cal.)

\* Appointed Acting Agent on the death of Dr. Bowen

† In charge of the Arabic-speaking portion of the field.



# TO THE FRIENDS

## OF THE

# MEN OF THE ARMY AND NAVY

---



THE AMERICAN BIBLE SOCIETY from April 6, 1917, to April 5, 1918, issued 2,231,831 Bibles, Testaments, and portions in special khaki and navy blue bindings for the men of the Army and Navy. Practically one-half have been outright gifts. All have been issued at or below cost. More Scriptures are needed, and being published, for this purpose. Money is needed to meet the bills.

Send money to William Foulke, Treasurer, American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York City, or to any of the Agency Secretaries, as follows:

### HOME AGENCIES

*Colored People of the South*, REV. J. P. WRAGG, D.D.  
35 Gammon Avenue, Atlanta, Ga.

*Northwestern Agency*, REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D.  
332 South Michigan Avenue, Chicago, Ill.

*South Atlantic Agency*, REV. M. B. PORTER  
313A East Grace Street, Richmond, Va.

*Western Agency*, REV. ARTHUR F. RAGATZ, D.D.  
Lincoln Street and 16th Ave., Denver, Colo.

*Pacific Agency*, { REV. A. WESLEY MELL and  
REV. J. L. McLAUGHLIN  
122 McAllister Street, San Francisco, Cal.

*Southwestern Agency*, REV. J. J. MORGAN  
1304 Commerce Street, Dallas, Tex.

*Eastern Agency*, REV. HENRY J. SCUDDER, B.D.  
137 Montague Street, Brooklyn, N. Y.

*Central Agency*, REV. FRANK MARSTON  
424 Elm Street, Cincinnati, O.

*Atlantic Agency*, REV. FRANK P. PARKIN, D.D.  
701 Walnut Street, Philadelphia, Pa.